



Državni izpitni center



M 0 8 1 2 2 1 1 4

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

ITALIJANŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Torek, 10. junij 2008

SPLOŠNA MATURA

IZPITNA POLA 1**OSNOVNA RAVEN****A) BRALNO RAZUMEVANJE****1. naloga**

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
5	6	1	2	7	3	4	10	12	9

2. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
C	F	E	B	F	B	A	E	D	A

3. naloga

1.	F	6.	Il teatro
2.	Mostrando un campionario dei disegni	7.	V
3.	F	8.	F
4.	Durante i bombardamenti del 1944	9.	I guanti
5.	14°/XIV	10.	b

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
a	d	b	a	c	b	d	c	a	d

2. naloga

1.	estivo
2.	medi(o)evale
3.	difficoltà
4.	presenze
5.	introduzione

3. naloga

1.	sceso/diminuito/calato
2.	artificiale
3.	brutto
4.	rotto
5.	caduto

4. naloga

1.	avrebbe comprato
2.	gliela
3.	fargli
4.	era
5.	aveva fatto

5. naloga

1.	a
2.	un'/una
3.	L'/La
4.	un
5.	della

6. naloga

1.	ha aggredito	6.	si è lanciata
2.	è andato	7.	è stato trasportato
3.	è saltata	8.	hanno interrogati
4.	immobilizzandolo	9.	avesse notato
5.	è intervenuto	10.	sarebbe entrato

VIŠJA RAVEN**A) BRALNO RAZUMEVANJE****1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
C	F	E	B	F	B	A	E	D	A

2. naloga

1.	F	6.	Il teatro
2.	Mostrando un campionario dei disegni	7.	V
3.	F	8.	F
4.	Durante i bombardamenti del 1944	9.	I guanti
5.	14°/XIV	10.	b

3. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
c	b	d	a	b	c	a	d	c	b

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	avrebbe comprato
2.	gliela
3.	fargli
4.	era
5.	aveva fatto

2. naloga

1.	a
2.	un'/una
3.	L'/La
4.	un
5.	della

3. naloga

1.	ha aggredito	6.	si è lanciata
2.	è andato	7.	è stato trasportato
3.	è saltata	8.	hanno interrogati
4.	immobilizzandolo	9.	avesse notato
5.	è intervenuto	10.	sarebbe entrato

4. naloga

1.	... comunicagliela / fagliela sapere subito, prima che sia troppo tardi.
2.	... perciò non mi sorprende/meraviglia/stupisce che abbia perso la testa per lei.
3.	... che aveva portato/portati dal viaggio in Francia.
4.	Se vuoi aiutare questi bambini, fallo subito ...
5.	... per presentare / perché presentasse lo sviluppo della nostra ditta/azienda.

5. naloga

1.	stucco/sasso	6.	generazioni
2.	superato/battuto	7.	mano
3.	passano/trascorrono/spendono	8.	invenzione
4.	media	9.	punta
5.	fine	10.	reale

IZPITNA POLA 2**SLUŠNO RAZUMEVANJE**

Transkripcija

Del A**INTERVISTA A CESARE BOCCI**

Giornalista: Gentili ascoltatori, è oggi con noi in studio l'attore Cesare Bocci. Cesare, tu sei uno di quelli che a teatro, sul palcoscenico e dietro le quinte sentono di essere a casa.

Cesare Bocci: Sì, è vero. Io a teatro mi sento a casa. Ora lavoro di nuovo in una produzione della Compagnia della Rancia, che ho contribuito a fondare nel 1983 e con la quale ho lavorato per quasi 10 anni. Poi mi sono trasferito a Roma e le nostre strade si sono separate.

Giornalista: Però è stata la televisione che ti ha dato la notorietà.

Cesare Bocci: Sì, sono stato il Dottor Ceppi in *Elisa di Rivombrosa* e Mimì Augello, il fido braccio destro del commissario Montalbano, nella trasposizione televisiva dei romanzi di Camilleri. A dicembre finirò di girare un'altra fiction con Stefania Sandrelli in cui indosso di nuovo il camice bianco.

Giornalista: Le tue origini contadine hanno influito sul tuo lavoro?

Cesare Bocci: Sono nato in un piccolo paese in provincia di Macerata. Mio padre, che era veterinario, non mi ha mai ostacolato, ma neanche appoggiato. Lui vedeva questa professione per quello che in realtà è: il lavoro più insicuro del mondo. Perché fare l'attore vuole veramente dire tuffarsi in un baratro senza sapere se toccherai terra sano e salvo.

Giornalista: Ma la campagna non l'hai mai lasciata del tutto.

Cesare Bocci: No, la mia compagna e sua sorella hanno un'azienda agricola in Umbria e, quando non lavoro do loro una mano: guido trattori, ruspe... Una cosa molto maschia. A parte gli scherzi, io amo la campagna.

Giornalista: Adesso però mi devi spiegare come ci sta un "contadino" marchigiano nei panni di Mimì Augello, siciliano.

Cesare Bocci: Con tanta fatica, tanto lavoro e tanta pazienza da parte dei colleghi siciliani che si sono fatti in quattro per insegnarmi il giusto accento. Montalbano, professionalmente, mi ha aperto molte porte.

Giornalista: È vero che durante la gavetta hai fatto un sacco di lavori, compreso lo sceneggiatore di fotoromanzi?

Cesare Bocci: Sì, è vero. Ho fatto anche il cameriere, il pony express, l'imbianchino. Era un periodo in cui, come attore, ero un po' fermo.

Giornalista: Lasciamo un po' da parte il lavoro e veniamo alle questioni di cuore. Tu e Daniela, la tua attuale compagna, vivete insieme da diversi anni.

Cesare Bocci: Sì, Daniela è il termometro della mia vita, una critica attentissima del mio lavoro. All'inizio questo non mi piaceva, mi dava fastidio che la persona che amavo potesse esprimere giudizi negativi su quello che facevo... Ma poi ho capito che era una cosa positiva. Le opinioni che esprime sono sempre sincere e costruttive.

Giornalista: Poi, nella tua vita è arrivata Mia, tua figlia. Che padre sei?

Cesare Bocci: Sono un padre con tanti dubbi, come, credo, ogni padre. Non so mai se sono troppo permissivo o troppo poco. Da quando è nata Mia, sei anni fa, ho scoperto di avere paure e insicurezze che prima non conoscevo. Mi pongo più domande sul futuro, su come va il mondo, sulla politica.

Giornalista: Da quello che mi dici mi sembra di capire che, caratterialmente, sei più istintivo che razionale. Mi sbaglio?

Cesare Bocci: No, è così: dovrei essere più razionale, soprattutto nel lavoro, e invece agisco d'istinto.

Giornalista: E il tuo istinto, cosa ti dice a proposito del prossimo futuro?

Cesare Bocci: Sarà pieno di impegni, ci sono in ballo diversi progetti, compreso un film. È un bel periodo. Speriamo che duri.

Giornalista: Lo spero anch'io. Cesare Bocci, grazie della tua visita nel nostro studio e buona fortuna per il tuo lavoro.

(Adattato da Vera, ottobre 2006)

Rešitve:

1.	F	7.	I colleghi siciliani
2.	F	8.	F
3.	V	9.	Che criticava il suo lavoro / esprimeva giudizi negativi su quello che faceva
4.	F	10.	Il futuro, la situazione nel mondo, la politica
5.	Che il suo è il lavoro più insicuro del mondo	11.	F
6.	F		

Transkripcija**Del B****NOVITÀ MOSTRE**

Gentili ascoltatori, oggi vi illustrerò le caratteristiche di quattro mostre d'arte che si possono visitare in questi giorni. Cominciamo con la mostra di Schiele, Klimt, Kokoschka e gli amici viennesi. Al Museo d'arte moderna e contemporanea di Trento a Rovereto vengono esposte 120 opere provenienti dai prestigiosi musei austriaci e tedeschi, molte delle quali mai esposte in Italia che illustrano la vita e l'opera di Egon Schiele, uno dei più celebri esponenti della pittura espressionista. Un'occasione importante per approfondire il percorso pittorico del grande artista austriaco, ma anche per conoscere l'ambiente culturale della Vienna di inizio secolo scorso attraverso le opere di quel gruppo di artisti che, con Schiele, diedero vita al rinnovamento dell'arte moderna.

Il Museo Internazionale delle Ceramiche di Faenza, situato nel cuore della Romagna, "terra di moto e motori", madre e madrina di grandi campioni come Marco Melandri, Loris Capirossi, Valentino Rossi, presenta una mostra dal titolo "Motociclette e ceramiche, fra tecnologia e design". L'esposizione, dedicata sia alla storia della motocicletta, sia alla ceramica futurista, presenta una felice sintesi tra l'arte plastica e l'ingegneria motociclistica, attraverso 13 moto d'epoca datate dal 1904 al 1940. In più si possono ammirare piccole sculture e oggetti d'uso in ceramica che riprendono il tema della macchinazione e della velocità.

È intitolato "L'arte" il secondo appuntamento del progetto "Musei Senesi a Milano" che nella filiale milanese della Banca Monte dei Paschi di Siena esporrà quattro dipinti provenienti dai Musei Senesi, rappresentativi della "scuola senese" tra il XIV e il XV secolo, tra cui la "Madonna col Bambino" di Pietro Lorenzetti. L'opera che Lorenzetti realizzò nel 1340 circa, è caratterizzata da colori raffinati e dall'originale composizione.

Al Santa Maria della Scala di Siena è stata inaugurata la mostra "La commedia delle donne". La Mostra retrospettiva viene organizzata nell'ambito della X edizione della Terra di Siena Film Festival. Il tema di quest'anno è il rapporto tra le donne e la commedia dall'inizio degli anni '70 alla fine degli anni '80. La mostra fotografica raccoglie gli scatti di un celebre fotografo, Rino Petrosino, che per il settimanale TV *Sorrisi e Canzoni*, ha ritratto per molte stagioni le più famose attrici del cinema italiano.

(Adattato da www.panorama.it/cultura)

Rešitve:

Mostra	Genere artistico	Numero delle opere esposte	Periodo al quale risalgono le opere
Rovereto Schiele, Klimt, Kokoschka e gli amici viennesi	1 pittura	2 120	3 Inizio del secolo scorso / Inizio '900 / Inizio 20° secolo
Faenza Motociclette e ceramiche	<i>design</i>	4 13 moto	5 1904–1940
Milano Musei senesi a Milano	6 dipinti	7 4	<i>14° e 15° secolo</i>
Siena La commedia delle donne	8 fotografia	/	9 Inizio degli anni '70 e fine degli anni '80 / 1970–1990 circa

IZPITNA POLA 3**OSNOVNA RAVEN****VODENI SPIS****Vrednost naloge**1. Komunikacijska ustreznost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek komunikacijsko v celoti ustreza nalogi. Kandidat je upošteval besedilno vrsto in njene značilnosti ter vključil vse zahtevane informacije z bogatim besediščem.
3	Sestavek komunikacijsko ustreza nalogi glede na sporočilnost in jezikovno raven, vendar kandidat ni upošteval ene od značilnosti besedilne vrste ali ene od danih informacij, dodal je vsebinsko neustrezne informacije oziroma je uporabil skromno besedišče.
2	Sestavek komunikacijsko še ustreza nalogi, vendar je sporočilo nekoliko manj jasno. Kandidat ni upošteval več značilnosti besedilne vrste oziroma ni vključil zahtevanih informacij ali je dodal več vsebinsko neustreznih informacij.
1	Sestavek samo delno ustreza nalogi. Kandidat je upošteval le nekatere zahteve glede besedilne vrste. Večina informacij je prepisanih iz navodil ali je vsebinsko neustreznih.
0	Sestavek komunikacijsko ne ustreza nalogi tako glede vsebine kot besedilne vrste. Sporočilo je nejasno.

Če kandidat po kriteriju "komunikacijska ustreznost" dobi 0 točk oziroma če kandidat sestavka ni napisal ali je le-ta nečitljiv, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Jezikovna pravilnost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
5	Sestavek je jezikovno pravilen in tekoč, skoraj brez leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Kandidat pozna tudi bolj kompleksne jezikovne strukture.
4	Sestavek je jezikovno ustrezen, vendar je kandidat uporabil le nezahtevne jezikovne strukture ali pa napravil nekaj lažjih leksikalnih ali oblikoslovno-skladenjskih napak.
3	V sestavku je več leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne ovirajo sporočilnega namena. Jezik je še tekoč.
2	Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak in ima neustrezno rabo struktur, na nekaterih mestih je oteženo razumevanje sporočila. Jezikovno izražanje je manj tekoče.
1	Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela leksikalne, oblikoslovno-skladenjske in pravopisne napake. V sestavku so odsotni povezovalni elementi, jezik ni tekoč, vendar je sestavek še razumljiv.
0	V sestavku je toliko slovničnih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih struktur in besed, da je nerazumljiv.

3. Oblika

Število točk	Kriteriji vrednotenja
1	Sestavek je lepo oblikovan in čitljivo napisan ter vsebuje zahtevano število besed.
0	Sestavek je neurejen in nečitljivo napisan. Število besed presega zahtevano oziroma ne dosega le-tega.

OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN**DALJŠI PISNI SESTAVEK****PISNI SESTAVEK NA DOLOČENO TEMO IN NA TEMO IZ KNJIŽEVNOSTI**

Vrednost naloge

1. Vsebina

Število točk	Kriteriji vrednotenja
8–7	Kandidat zanimivo in izvirno problemsko obravnava temo. Pri tem kaže osebni pristop do obravnavane teme ter upošteva različne vidike, ki jih podpre z argumenti ali jih ponazori s primerjavami in citati. Izdelek v celoti ustreza nalogi.
6–5	Kandidat problemsko obravnava temo, vendar pomanjkljivo argumentira svoje poglede oziroma ni izvirni. Izdelek vsebinsko ustreza nalogi.
4–3	Kandidat teme ne obravnava problemsko: predstavi jo enostransko, argumenti in primerjave niso jasni. Pri tem ne pokaže nobene izvirnosti. Sestavek še ustreza nalogi.
2–1	Kandidat obravnava temo splošno, neizvirno, argumenti so mestoma neustrezni. Sestavek le delno ustreza nalogi, ker se ponekod oddaljuje od teme.
0	Kandidat ni upošteval predpisane teme in je zgrešil naslov. Njegove misli so splošne in neargumentirane. Sporočilo ni jasno.

Če je kandidat po kriteriju "vsebina" dosegel 0 točk oziroma če sestavka ni napisal, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Zgradba

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in razčlenjen, z jasnim uvodom, logično razporeditvijo misli in argumentov v odstavke in z ustreznim zaključkom. Prehodi med odstavki so jasni in logični. Možna je izvirna zgradba (kompozicijski efekt).
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen z uvodom in zaključkom. Delitev na odstavke je smiselna, povezave so logične, vendar je kandidat manj spreten v razvijanju misli in argumentov.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna zgradba še razvidna. Delitev na odstavke ni vedno ustrezna, razvijanje argumentov in izpeljava zaključkov sta šibka, opazne so nepotrebne ponovitve.
1	Sestavek je slabo zasnovan, delitve na odstavke skorajda ni, naloga ima šibek uvod in ne vsebuje zaključka. Misli med seboj niso povezane in niso podprte z argumenti.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen, misli so navržene brez logične povezave (tako vsebinske kot zunanje).

3. Jezikovna pravilnost (slovnična pravilnost)

Število točk	Kriteriji vrednotenja	
4	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Sestavek je skoraj brez pravopisnih napak. Raba kompleksnih slovničnih struktur je pravilna. Raba glagolskih oblik, členov, predlogov in zaimkov je pravilna oziroma sestavek vsebuje nekaj lažjih napak.
3	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Manjše pravopisne napake. Tvorba oblik je pravilna. Raba glagolskih oblik in zaimkov je pravilna, nekaj manjših napak je pri členih in predlogih.
2	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Precej pravopisnih napak. Kandidat pravilno uporablja le preprostejšje slovnične strukture, nekaj napak je pri glagolih, pri rabi členov in predlogov.
1	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Pravopisnih napak je veliko. Kandidat slabo pozna oblikoslovne vzorce in uporablja pretežno preproste strukture. Napake so pri glagolskih oblikah, členih, predlogih in zaimkih.
0	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Grobe pravopisne napake tudi v osnovnem besedišču. Kandidat ne pozna oblikoslovnih vzorcev, napačno uporablja slovnične strukture. Napake se ponavljajo.

Jezikovna pravilnost (bogastvo skladenjskih vzorcev in besedišča – slog)

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Kandidat pravilno uporablja kompleksne stavčne, skladenjske strukture (podredni, priredni stavki, pristavki) ter zahtevne besedne zveze. Jezik je tekoč. Besedišče je izvirno in bogato. Kandidat je natančen pri izbiri terminov.
3	Kandidat uporablja manj kompleksne stavčne, skladenjske strukture, pogoste so večstavčne, a manj zapletene povedi. Raba jezika je še tekoča. Besedišče je ustrezno, a manj bogato.
2	Kandidat obvlada pravilni vrstni red besed, vendar prevladujejo preprosti skladenjski vzorci. Jezik je manj tekoč. Besedišče še pomensko ustreza, vendar je skromno.
1	Prisotne so napake pri besednem redu. Prevladujejo enostavčne povedi, jezik ni tekoč. Čutiti je vpliv materinščine, besedišče je manj ustrezno, skromno in neizvirno.
0	Kandidat dela številne napake pri besednem redu in skladnji, zaradi česar je sestavek nerazumljiv, izbira besedišča je neustrezna.

VIŠJA RAVEN

KNJIŽEVNOST / RAZUMEVANJE CELOTNEGA KNJIŽEVNEGA BESEDILA

Kriteriji vrednotenja izpitne pole 3B na višji ravni so enaki kriterijem za vrednotenje daljšega pisnega sestavka, le da se pri vrednotenju **vsebine** upoštevajo tudi naslednji kriteriji:

Število točk	Kriteriji vrednotenja
8–7	Kandidat odlično pozna literarno temo. Vključil je vse zahtevane informacije, izvirno je obravnaval literarno temo.
6–5	Kandidat dobro pozna literarno temo. Ni vključil vseh zahtevanih informacij, vendar so v sestavku vse bistvene informacije, izpuščenih pa je nekaj nebistvenih.
4–3	Kandidat slabše pozna literarno temo. Ni vključil nekaterih temeljnih informacij, vendar je še dokazal globalno poznavanje literarnega besedila.
2–1	Kandidat zelo slabo pozna literarno temo. V sestavku skorajda ni zahtevanih informacij oziroma je le nekaj nebistvenih.
0	Kandidat ne pozna literarne teme oziroma sestavka ni napisal.